

## การตีพิมพ์เอกสารประชาพิจารณ์เกี่ยวกับสิทธิของผู้ต้องขังในการลงคะแนนเลือกตั้ง

\*\*\*\*\*

วันนี้ (วันที่ 9 กุมภาพันธ์) รัฐบาลได้ตีพิมพ์เผยแพร่เอกสารประชาพิจารณ์เกี่ยวกับสิทธิของผู้ต้องขังในการลงคะแนนเลือกตั้ง (Consultation Document on Prisoners' Right to Vote) เพื่อขอความเห็นจากประชาชนเกี่ยวกับทางเลือกของนโยบายในการผ่อนผันการตัดสิทธิผู้ต้องขังในการลงคะแนนเลือกตั้งและการจัดการที่ใช้ได้ผลจริงให้ผู้ต้องขังและบุคคลที่อยู่ในระหว่างการฝากขังที่ยังไม่ได้รับการตัดสินให้สามารถลงคะแนนเลือกตั้งได้ ระยะเวลาการทำประชาพิจารณ์นี้จะสิ้นสุดลงในวันที่ 23 มีนาคม 2552

ศาลสูงได้มีคำตัดสินในการทบทวนคดี 3 คดีในวันที่ 8 ธันวาคม 2551 ศาลได้พิจารณาเห็นว่า การตัดสิทธิของผู้ต้องขังในการลงคะแนนเป็นผู้ลงคะแนนเลือกตั้งและสิทธิในการเลือกตั้งภายใต้กฎหมายของสภานิติบัญญัติ (Legislative Council Ordinance) ที่มีอยู่ในปัจจุบันนี้ว่าเป็นการละเมิดรัฐธรรมนูญ นอกจากนี้ศาลยังให้ความเห็นว่าควรมีการจัดการเพื่อให้บุคคลที่อยู่ในระหว่างการฝากขังให้ลงคะแนนเลือกตั้งได้ในวันลงคะแนนเลือกตั้งในขณะที่กำลังถูกควบคุมตัวอยู่ในคำตัดสินนั้นศาลเห็นว่าเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับรัฐบาลที่จะจัดตั้งทางเลือกของนโยบายในการผ่อนผันการตัดสิทธิ และควรมีการจัดการที่ใช้ได้ผลจริงให้ผู้ต้องขังและบุคคลที่อยู่ในระหว่างการฝากขังได้ใช้สิทธิในการลงคะแนนเลือกตั้ง

รัฐบาลได้เสนอในเอกสารประชาพิจารณ์ว่าให้ยกเลิกการประกาศว่าผู้ต้องขังเป็นผู้ขาดคุณสมบัติในการสมัครเป็นผู้ลงคะแนนเลือกตั้ง

ส่วนเรื่องการผ่อนผันการห้าม, ประกาศห้าม, สั่งห้าม, ขับออกนอกศาสนา, ประณาม, สถาปนาสิทธิของผู้ต้องขังในการลงคะแนนเลือกตั้งนั้น รัฐบาลได้เสนอทางเลือกต่างๆ ของนโยบายดังต่อไปนี้

- (ก) ทางเลือกที่หนึ่ง คือให้ยกเลิกการประกาศกฎหมายที่มีอยู่ในปัจจุบันซึ่งจะทำให้บุคคลต่อไปนี้ขาดคุณสมบัติในการลงคะแนนเลือกตั้ง
  - (๑) ผู้ที่ได้รับการตัดสินให้ถูกประหารชีวิตหรือจำคุกและยังไม่ได้เข้ารับโทษจากคำตัดสิน (หรือคำตัดสินที่มาแทนที่) หรือได้รับการอภัยโทษให้การปล่อยตัว หรือ
  - (๒) ผู้ที่กำลังได้รับโทษจากการตัดสินให้จำคุก

การอนุญาตให้ผู้ต้องขังได้ลงคะแนนเลือกตั้งจะช่วยนำพวกเขากลับคืนสู่สังคมในสภาพที่เป็นประชากรพลเมืองที่ดีที่มีความคิดเปิดกว้างเพื่อสาธารณะมากขึ้นเนื่องจากพวกเขาจะมีความสัมพันธ์เชื่อมโยงกับสังคมมากขึ้น อย่างไรก็ตามมีความเห็นว่าอาชญากรคดีอุกฉกรรจ์ควรถูกตัดสิทธิ์ในการลงคะแนนเลือกตั้งเพื่อเป็นการป้องกันอาชญากรรมและเพื่อส่งเสริมความรับผิดชอบต่อสังคมและเพื่อเป็นการเคารพกฎหมาย

- (ข) ทางเลือกที่สองคือ ตัดสิทธิ์ผู้ต้องขังจากการลงคะแนนเลือกตั้งหากพวกเขาต้องโทษจำคุกเป็นเวลานานเพียงพอ (เช่น 10 ปีขึ้นไป) การทำเช่นนี้ก็เพื่อให้เกิดความสมดุลระหว่างการรักษาความศักดิ์สิทธิ์ของกฎหมายกับการคงไว้ซึ่งสิทธิในการลงคะแนนเลือกตั้งสำหรับผู้ทำผิดกฎหมายที่ก่อคดีที่เบากว่า ระยะเวลาของการตัดสินลงโทษถูกนำมาใช้เป็นเกณฑ์ในการแยกผู้ทำผิดกฎหมายในคดีอุกฉกรรจ์ออกจากผู้ที่ก่อคดีที่เบากว่า อย่างไรก็ตาม มีบางคนที่ออกความเห็นว่าคุณสมบัติของการละเมิดกฎหมายอาจไม่สามารถกำหนดได้โดยง่ายตายจากเพียงแค่ระยะเวลาในการตัดสินจำคุกเท่านั้น
- (ค) ทางเลือกที่สามคือ ตัดสิทธิ์ผู้ต้องขังจากการลงคะแนนเลือกตั้งหากพวกเขาต้องโทษจำคุกเป็นเวลานานเพียงพอ (เช่น 10 ปีขึ้นไป) ขณะให้พวกเขาได้สิทธิในการลงคะแนนเลือกตั้งในปีหลายๆ ของการจำคุก (เช่น ในช่วงห้าปีสุดท้าย) การให้ผู้ต้องขังได้ลงคะแนนเมื่อพวกเขาเข้าสู่ช่วงท้ายของการคุมขังอาจช่วยให้เขาเป็นประชากรพลเมืองที่ดีที่มีความคิดเปิดกว้างเพื่อสาธารณะ และช่วยฟื้นฟูพวกเขาและให้พวกเขากลับเข้าสู่สังคมได้ดีขึ้น อย่างไรก็ตาม เนื่องจากว่าทางเลือกนี้ยังคงใช้ระยะเวลาในการลงโทษเป็นเกณฑ์ จึงอาจมีความกังวลในทำนองเดียวกันเกี่ยวกับการนำเกณฑ์นี้มาใช้เป็นตัวชี้วัดในการตัดสิทธิ์ผู้ต้องขังเกิดขึ้น

รัฐบาลยังมีการเสนอให้มีการจัดการที่ใช้ได้ผลจริงต่างๆ ให้ผู้ต้องขังและบุคคลที่อยู่ในระหว่างการฝากขังให้ครอบคลุมไปถึงการใช้สิทธิในการลงคะแนนเลือกตั้งในเอกสารประชาสัมพันธ์ ซึ่งในเอกสารนี้มีการครอบคลุมเนื้อหาต่างๆ เช่น ที่อยู่ที่ได้จดทะเบียนสำหรับผู้ต้องขังที่มีสิทธิลงคะแนนเลือกตั้ง การหาเสียงของผู้สมัครรับเลือกตั้งและการหยั่งเสียง และการจัดการนับคะแนนสำหรับนักโทษ

ท่านสามารถหาเอกสารประชาสัมพันธ์ได้จากสำนักงานเขตต่างๆ หรือดาวน์โหลดได้จากเว็บไซต์ของสำนักงานรัฐธรรมนูญและความสัมพันธ์แผ่นดินใหญ่ (Constitutional and Mainland Affairs Bureau) ที่ [www.cmab.gov.hk](http://www.cmab.gov.hk)

ประชาชนสามารถส่งความเห็นต่างๆได้ทางไปรษณีย์ (ไปยัง Team 2, Constitutional and Mainland Affairs Bureau, Room 356, East Wing, Central Government Offices, Lower Albert Road, Hong Kong) ทางโทรสาร (2840 1976) หรือทางอีเมลล์ (pvr\_consultation@cmab.gov.hk) ภายในวันที่ 23 มีนาคม 2552

วันจันทร์ที่ 9 กุมภาพันธ์ 2552